

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 16.05.2025 01:39:37 Уникальный программный ключ: 04c19ed8b09815b6cb77a486b9a8788b8322525	МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	Рабочая программа дисциплины "Научно-исследовательский семинар "Методика написания научных статей (на иностранном языке международного общения)" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Переводчик в сфере межкультурной коммуникации со странами Востока ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1
---	--	---	--------

Рабочая программа дисциплины (модуля)*

Научно-исследовательский семинар "Методика написания научных статей (на иностранном языке международного общения)

Направление подготовки (специальность)

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Переводчик в сфере межкультурной коммуникации со странами Востока

Присваиваемая квалификация (степень)

магистр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2024

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2024 г.

45.04.02 Лингвистика, профиль Переводчик в межкультурной коммуникации со странами Востока, Научно-исследовательский семинар «Методика написания научных статей (на иностранном языке международного общения)» по учебному плану 2024 г.н. очной формы обучения

Проректор по учебной работе

утверждено 21.02.24

А.А. Саламатов

Ученым советом факультета Евразии и Востока

Протокол заседания № 8 от 21.02.2024

Председатель Ученого совета
факультета Евразии и Востока

СОГЛАСОВАНО

В.Г. Будыкина

Заседанием кафедры восточных и романо-германских языков

Протокол заседания № 7 от 14.02.2024

Заведующий кафедрой

СОГЛАСОВАНО

А.Ю. Епимахова

Автор (составитель)

А.Ю. Епимахова

Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13»апреля 2021 г. № 247-1



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель изучения дисциплины – подготовить студентов к ведению научно-исследовательской деятельности и написанию научных статей по проблемам социальной философии в соответствии с требованиями зарубежных научных изданий.

В ходе реализации дисциплины особое внимание уделяется нормам написания и оформления научного текста, а также овладению навыками научного анализа, которые необходимы для написания научной статьи.

Задачи:

- 1) подготовка, написание и оформление научной статьи по проблемам теории и методики преподавания иностранных языков;
- 2) овладение умением грамотно и аргументировано излагать своё видение определенной научной проблемы;
- 3) закрепление навыка анализа специальной теоретической и методической литературы;
- 4) развитие самостоятельности мышления студента;
- 5) освоение методов научного исследования;
- 6) приобретение навыков проведения самостоятельного научного исследования;
- 7) ознакомление с основными системами цитирования, используемыми в зарубежных научных изданиях;
- 8) изучение правил оформления библиографического списка, используемого в зарубежных научных изданиях.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов соответствующих компетенциям УК-1, ОПК-8:

УК-1.1. Критически анализирует проблемную ситуацию с целью выработки стратегии действий, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки.

УК-1.2. Использует критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения проблемной ситуации.

ОПК-8.1. Обладает знаниями теоретических основ проектирования педагогической деятельности на основе специальных научных знаний и результатов исследований.

ОПК-8.2. Демонстрирует умение проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований в конкретных ситуациях.

ОПК-8.3. Имеет навыки проектирования педагогической деятельности на основе специальных научных знаний и результатов исследований.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: К.М.01.01

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Дисциплина «Научно-исследовательский семинар "Методика написания научных статей (на иностранном языке международного общения)"» К.М.01.01 входит в состав комплексных модулей цикла Б1.О образовательной программы ФГОС ВО по направлению 45.04.02 Лингвистика. Для ее освоения студенты используют знания, умения, навыки, формируемые одновременно в процессе изучения дисциплин «Иностранный язык (первый)» и «Иностранный язык (второй)», «Основы лингвистических учений», «Современные направления лингвистики».

Иностранный язык (первый)

Иностранный язык (второй)

Основы лингвистических учений

Современные направления лингвистики

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:



Освоение дисциплины «Научно-исследовательский семинар "Методика написания научных статей (на иностранном языке международного общения)"» является необходимой основой для прохождения производственной практики (научно-исследовательской работы).

Научно-исследовательская работа

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	- стратегии представления результатов своей профессиональной деятельности, в том числе в публичном формате, на основе подбора соответствующих информационно-коммуникативных технологий и каналов распространения информации,
3.1.2	- основы разработки предложений и рекомендаций для проведения прикладных исследований и консалтинга.
3.2	Уметь:
3.2.1	- самостоятельно выстраивать стратегии представления результатов своей профессиональной деятельности, в том числе в публичном формате,
3.2.2	- разрабатывать предложения и рекомендации для проведения прикладных исследований и консалтинга.
3.3	Владеть:
3.3.1	- представления результатов своей профессиональной деятельности, в том числе в публичном формате, на основе подбора соответствующих информационно-коммуникативных технологий и каналов распространения информации,
3.3.2	- навыками разработки предложений и рекомендаций для проведения прикладных исследований и консалтинга.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость			4 ЗЕТ
Часов по учебному плану	:	144	Виды контроля в семестрах: экзамены 2 зачеты 1
в том числе	:		
аудиторные занятия	:	58	
самостоятельная работа	:	57,7	
часов на контроль	:	18	
контактная работа: 68,3			
ИКР: 10,3			

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Научная статья как форма презентации результатов научного исследования. Публикации в отечественных и зарубежных научных изданиях.			
1.1	Знакомство с основными формами презентации результатов научного исследования, изучение особенностей публикаций в отечественных и зарубежных изданиях, введение и закрепление лексики по теме «Научная статья». Интерактивная форма обучения – работа в малых группах. /Пр/	1	4	Л1.1Л2.1
1.2	Научная статья как форма презентации результатов научного исследования. Публикации в отечественных и зарубежных научных изданиях. /Ср/	1	2	Л1.1Л2.1
1.3	Научная статья как форма презентации результатов научного исследования. Публикации в отечественных и зарубежных научных изданиях. /Пр/	1	4	



	Раздел 2. Формулировка темы и названия научной статьи. Композиция научной статьи. Алгоритм написания научной статьи.			
2.1	Введение и закрепление лексики, формулировка темы и названия научной статьи. Введение и закрепление лексики по теме «Композиция научной статьи», использование новой лексики на конкретных примерах. Интерактивная форма обучения – работа в малых группах. Алгоритм написания и публикации научной статьи. Составление алгоритма написания и публикации научной статьи с использованием новой лексики. /Пр/	1	4	Л1.1Л2.1
2.2	Формулировка темы и названия научной статьи. Композиция научной статьи. Алгоритм написания научной статьи. /Ср/	1	17,3	Л1.1Л2.1
2.3	Формулировка темы и названия научной статьи. Композиция научной статьи. Алгоритм написания научной статьи. /Пр/	1	2	
	Раздел 3. Научный стиль. Грамматические и стилистические нормы написания научной статьи. Плагиат.			
3.1	Особенности научного стиля изложения. Анализ и аргументация. Формулирование результатов исследования и выводов. Существительные. Глаголы. Прилагательные и наречия. Предлоги. Стилистика научного текста. Виды плагиата. Способы цитирования. Авторское право. Интерактивная форма обучения – работа в малых группах. /Пр/	1	6	Л1.1Л2.1
3.2	Научный стиль. Грамматические и стилистические нормы написания научной статьи. Плагиат. /Ср/	1	12	Л1.1Л2.1
	Раздел 4. Аннотация научной статьи. Правила оформления библиографического списка. Система цитирования Ассоциации современного языка (MLA).			
4.1	Аннотация научной статьи. Правила оформления библиографического списка. Система цитирования Ассоциации современного языка (MLA). /Ср/	1	10	Л1.1Л2.1
4.2	Аннотация научной статьи. Правила оформления библиографического списка. Система цитирования Ассоциации современного языка (MLA). /Пр/	1	2	
	Раздел 5. Анализ научных статей в отечественных и зарубежных изданиях.			
5.1	Введение и отработка лексики по теме, анализ текстов отечественных научных статей. Интерактивная форма обучения – работа в малых группах. /Пр/	1	2	Л1.1Л2.1
5.2	Анализ научных статей в отечественных и зарубежных изданиях. /Ср/	1	2	Л1.1Л2.1
5.3	Анализ научных статей в отечественных и зарубежных изданиях. /Пр/	1	2	
	Раздел 6. Написание собственной научной статьи для публикации в отечественных и зарубежных изданиях.			
6.1	Написание собственной научной статьи на родном языке, закрепление новой лексики на конкретных примерах. Интерактивная форма обучения – работа в малых группах. /Пр/	2	12	Л1.1Л2.1
6.2	Написание собственной научной статьи для публикации в отечественных и зарубежных изданиях. /Пр/	2	10	Л1.1Л2.1
6.3	Написание собственной научной статьи для публикации в отечественных и зарубежных изданиях. /Ср/	2	12,4	
	Раздел 7. Критический анализ научных публикаций магистрантов.			



7.1	Введение и отработка лексики по теме, чтение и анализ текстов. Интерактивная форма обучения – работа в малых группах. /Пр/	2	8	Л1.1Л2.1
7.2	Критический анализ научных публикаций магистрантов. /Ср/	2	2	Л1.1Л2.1
7.3	Критический анализ научных публикаций /Пр/	2	2	
	Раздел 8. Иная контактная работа			
8.1	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	1	2,7	
8.2	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	2	7,6	

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

Опрос
Проверка написания аннотации научной статьи
Упражнения на критический анализ научных статей
Проверка написания разделов научной статьи
Доклад

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Типовые задания, направленные на формирование соответствующих компетенций в ходе изучения дисциплины «Методика написания научных статей (на иностранном языке международного общения)» включают, в основном, устный опрос, переводы текстов, критический анализ, доклад и т.д.
Примерные образцы заданий приводятся ниже.

А. Примеры вопросов для устного опроса.

1. Перечислите критерии написания научной статьи (по содержанию, форме изложения, выбору темы).
2. Сравните особенности композиции научной статьи для публикации в отечественных и зарубежных изданиях.
3. Каких рекомендаций в отношении использования терминов в научной статье следует придерживаться?

Б. Примеры заданий на критический анализ.

Проанализируйте данную публикацию на предмет наличия в ней основных разделов (структурных элементов) научной статьи.

В. Примерная тема доклада с презентацией.

1. Проведите сравнительный анализ научных статей в отечественных и зарубежных изданиях: тематика, объем, структура, библиографические ссылки.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Вопросы к зачету

1. Научная статья как форма презентации результатов научного исследования. Особенности публикаций в отечественных и зарубежных научных изданиях.
2. Особенности формулировки темы и названия научной статьи.
3. Особенности композиции научной статьи.
4. Особенности составления алгоритма написания и публикации научной статьи.
5. Характеристики научного стиля.
6. Грамматические и стилистические нормы написания научной статьи.
7. Плагиат.
8. Система цитирования Ассоциации современного языка (MLA).
9. Особенности написания аннотации к научной статье.
10. Сравнительный анализ научных статей в отечественных изданиях по теме собственного исследования магистранта.
11. Сравнительный анализ научных статей в зарубежных изданиях по теме собственного исследования магистранта.
12. Особенности написания собственной научной статьи на родном языке.
13. Особенности написания собственной научной статьи на иностранном языке международного общения.



Зачетные задания:

1. Перевод теста по лексике изученных тем.
2. Анализ особенностей конкретной научной статьи на иностранном языке международного общения.

6.4. Критерии оценивания

Критерии выставления оценки за устный ответ на практическом занятии.

Оценка «5» - «отлично»

ставится за развернутый, полный, безошибочный устный ответ, в котором выдерживается логическая композиция, содержащая введение, сообщение основного материала, заключение, характеризующий личную, обоснованную позицию студента по спорным вопросам, изложенный литературным языком с использованием специальной терминологии и активного вокабуляра без стилистических и грамматических ошибок.

Оценка «4» - «хорошо»

ставится за развернутый, полный, с незначительными грамматическими и фонетическими ошибками устный ответ, в котором выдерживается план сообщения основного материала, изложенный литературным языком с незначительными стилистическими нарушениями.

Оценка «3» - «удовлетворительно»

ставится за устный ответ, содержащий сообщение только основного материала, изложенного литературным языком с незначительными стилистическими нарушениями, при двух-трех существенных грамматических, лексических и фонетических ошибках.

Оценка «2» - «неудовлетворительно»

ставится, если студент во время устного ответа не вышел на уровень требований, предъявляемых к «троечному» ответу.

Критерии оценивания доклада с презентацией.

Качество доклада:

3 балла - производит выдающееся впечатление, сопровождается иллюстративным материалом \ слайдами презентации;

2 балла - четко выстроен;

1 балл - рассказывается, но не объясняется суть излагаемого материала;

0 баллов - зачитывается.

Использование демонстрационного материала:

3 балла - автор представил демонстрационный материал и прекрасно в нем ориентировался;

2 балла - использовался в докладе, хорошо оформлен, но есть неточности;

0-1 баллов - представленный демонстрационный материал не использовался докладчиком или был оформлен плохо, неграмотно.

Качество ответов на вопросы:

3 балла - отвечает на вопросы;

2 балла - не может ответить на большинство вопросов;

1 балл - не может четко ответить на вопросы.

Владение научным и специальным аппаратом:

3 балла - показано владение специальным аппаратом;

2 балла - использованы общенаучные и специальные термины;

1 балл - показано владение базовым аппаратом.

Четкость выводов:

3 балла - полностью характеризуют работу;

2 балла - нечетки;

1 балл - имеются, но не доказаны.

Итого максимальное количество баллов: 15

Критерии оценивания научной статьи (план, разделы, заключение, цитирование, оформление внутритекстовых ссылок и библиографического списка)

Общая сумма баллов – 100, за каждый критерий по 10 баллов.

Критерии оценивания работы:

1. Четкость постановки проблемы, цели статьи и задачи.

2. Глубина анализа литературных данных, наличие и оформление ссылок на библиографические источники, объем использованной литературы.

3. Четкость изложения материала, полнота исследования проблемы.



4. Логичность изложения материала.
5. Новизна исследуемой проблемы и теоретическая значимость статьи.
6. Практическая значимость статьи.
7. Логичность и обоснованность выводов, и соответствие их поставленным целям.
8. Уровень стилизового изложения материала, отсутствие стилистических ошибок.
9. Уровень языкового оформления статьи, наличие или отсутствие орфографических, грамматических и пунктуационных ошибок.
10. Правильность оформления библиографического списка.

Критерии оценивания аннотации научной статьи и ключевых слов

Общая сумма баллов – 100, за каждый критерий по 10 баллов.

Критерии оценивания работы:

1. Четкость постановки проблемы и цели написания научной статьи.
2. Четкость изложения материала.
3. Логичность изложения материала.
4. Новизна исследуемой проблемы и теоретическая значимость статьи.
5. Практическая значимость статьи.
6. Уровень стилизового изложения материала, отсутствие стилистических ошибок.
7. Уровень языкового оформления статьи, наличие или отсутствие орфографических, грамматических и пунктуационных ошибок.
8. Объем аннотации.
9. Качество использованного терминологического аппарата.
10. Критерии и качество отбора ключевых слов.

100-балльная система оценки успеваемости студентов на основе ECTS:

Оценка 5 (5+) (A): баллы - 100–96 - студент обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с поставленными задачами, показывает знания монографического материала, правильно обосновывает принятые решения, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ, обнаруживает умение самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок, уяснил взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретения профессии.

Оценка 5 (B): баллы - 95–91 - студент обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с поставленными задачами, показывает знания монографического материала, правильно обосновывает принятые решения, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ, обнаруживает умение самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок, уяснил взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретения профессии.

Оценка 4 (4+) (C): баллы - 90–86 - студент твердо знает учебно-программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применить теоретические положения и владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач.

Оценка 4 (C): баллы - 85–81 - студент твердо знает учебно-программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применить теоретические положения и владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач.

Оценка 4 (4-) (D): баллы - 80–76 - студент твердо знает учебно-программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применить теоретические положения и владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач.

Оценка 3 (3+) (E): баллы - 75–71 - студент усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий.

Оценка 3 (E): баллы - 70–66 - студент усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного



материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий.

Оценка 3 (3-) (Е): баллы - 65–61 - студент усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий.

Оценка 2 (F_x): баллы - 60–41 - студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большим затруднением выполняет практические работы.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л1.1	Галактионова Л. В., Русанов А. М., Васильченко А. В.	Учебно-методические основы подготовки выпускной квалификационной работы: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=330530)	Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2014	ЭБС

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л2.1	Каргополов М. Д., Куладжи Т. В., Демченко З. А., Андрианова Е. В.	Магистерская диссертация: методология научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки 38.04.01 «Экономика»: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436418)	Архангельск : Северный (Арктический) федеральный университет (САФУ), 2014	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Неворотин, А.И. Матричный фразеологический сборник. Пособие по написанию научной статьи на английском языке. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — СПб.: СпецЛит, 2001. — 205 с. — URL: http://e.lanbook.com/book/60143 (дата обращения: 14.08.2019). http://e.lanbook.com/book/60143
Э2	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: сайт. — URL: http://elibrary.ru/defaultx.asp , свободный (дата обращения: 10.08.2019). http://elibrary.ru/defaultx.asp
Э3	Перечень рецензируемых научных изданий на сайте ВАК [Электронный ресурс]: сайт. — URL: http://vak.ed.gov.ru/87 , свободный (дата обращения: 10.08.2019). http://vak.ed.gov.ru/87
Э4	Реферативная база данных Scopus [Электронный ресурс]: сайт. — URL: https://www.scopus.com/customer/institutionchoice.uri , доступ из сети ЧелГУ (дата обращения: 10.08.2019). https://www.scopus.com/customer/institutionchoice.uri
Э5	Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт / Российская государственная библиотека. — Москва: Рос. гос. б-ка, 2003. — Доступ к полным текстам из читальных залов библиотеки ЧелГУ: http://diss.rsl.ru (дата обращения: 10.08.2019). http://diss.rsl.ru

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

MS Office365

Adobe Reader

WinDjView

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<https://elibrary.ru/defaultx.asp?>) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. — Москва, 2000 — . — URL: <https://elibrary.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. — Текст : электронный.

2. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. — URL: <http://нэб.рф>. — Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. — Текст : электронный.



8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для реализации дисциплины используются учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Учебные аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения: доска, парты, мультимедийное и аудиооборудование.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с подключением к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общие сведения

Материал курса разбит на 7 разделов. На самостоятельную работу отводится 80 часов. Изучение каждого раздела завершается итоговым устным опросом по пройденному материалу, критическим анализом или докладом.

Формы проведения занятий, средства контроля текущей успеваемости приведены в п. 2.2 (табл. № 3), п.4.1.

Необходимая для успешного прохождения программы литература указана в пп. 3.5.

Методические указания для студентов

Для более успешного и эффективного овладения методикой написания научных статей на иностранном языке международного общения Вам необходимо соблюдать основные принципы организации своей самостоятельной работы:

- ☐ Желание овладеть методикой написания научных статей.
- ☐ Регулярность занятий ведет к ощущению успешности продвижения в усвоении дисциплины.
- ☐ Организация процесса занятий. Постарайтесь устроить себе комфортные условия для занятий: удобное рабочее место, хорошее освещение, наличие всех необходимых учебных пособий, справочной литературы, аудио-видео аппаратуры.
- ☐ Используйте любую возможность практического применения полученных вами навыков.

Подготовка студентов к практическому занятию

Проработайте рабочую программу дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Выборочно законспектируйте источники. Поработайте с конспектом лекций, подготовьте ответы к контрольным вопросам, просмотрите рекомендуемую литературу, поработайте с текстом, прослушайте аудио- и видеозаписи по заданной теме и др.

Подготовка индивидуальных домашних заданий

Познакомьтесь с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники, конспект основных положений, терминов, сведений, требующихся для запоминания и являющихся основополагающими в этой теме. Составьте аннотации к прочитанным литературным источникам и др.

Рекомендации по подготовке к зачету/экзамену

При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу и др.

В освоении дисциплины (модуля) инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету является важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EiBraille-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.



2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevy с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины "Научно-исследовательский семинар "Методика написания научных статей (на иностранном языке международного общения)" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Переводчик в сфере межкультурной коммуникации со странами Востока ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 12

средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.